|  |  |
| --- | --- |
| **الاتفاقية المتعلقة**  **بالتنوع البيولوجي** | CBD/SBI/3/CRP.10  30 May 2021  Arabic  ORIGINAL: ENGLISH |

**الهيئة الفرعية للتنفيذ**

الاجتماع الثالث

عبر الانترنت، 16 مايو/أيار – 13 يونيو/حزيران 2021

البند 10 من جدول الأعمال

**استعراض فعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكوليها**

**مشروع توصية مقدم من الرئيسة**

*إن الهيئة الفرعية للتنفيذ،*

*إذ نظرت* في مذكرة الأمينة التنفيذية،[[1]](#footnote-1) *توصي* مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في اجتماعه الخامس عشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه العاشر، ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اجتماعه الرابع اتخاذ مقررات، على التوالي، على غرار ما يلي:

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،*

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع،*

**ألف- تجربة الاجتماعات المتزامنة**

*إذ يشير* إلى المقررات [12/27](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-27-ar.pdf) و[CP-7/9](http://bch.cbd.int/protocol/publications/mop-07-decision-booklet-ar.pdf) [وNP-1/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-01/np-mop-01-dec-12-ar.pdf) [و13/26](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-26-ar.pdf) و[CP-8/10](http://bch.cbd.int/protocol/publications/mop-08-decision-booklet-ar.pdf) و[NP-2/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-02/np-mop-02-dec-12-ar.pdf) [و14/32](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-32-ar.pdf) و[CP-9/8](http://bch.cbd.int/protocol/publications/cp-mop-09-decision-booklet-ar.pdf) و[NP‑3/10](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-10-ar.pdf)،

*وإذ استعرض* تجربة عقد الاجتماعات المتزامنة لمؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، باستخدام المعايير المتفق عليها في وقت سابق،

*وإذ يضع في اعتباره* آراء الأطراف والمراقبين الذين شاركوا في الاجتماعات المتزامنة التي عقدت في عامي 2016 و2018 كما تم تجميعها وعرضها في مذكرات الأمينة التنفيذية بشأن استعراض تجربة عقد الاجتماعات المتزامنة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية واجتماعات الأطراف في البروتوكولين،[[2]](#footnote-2)

1- *يلاحظ مع الارتياح* أن الاجتماعات المتزامنة اعتُبرت عموما على أنها سمحت بزيادة التكامل فيما بين الاتفاقية وبروتوكوليها، وتحسين المشاورات والتنسيق والتآزر بين نقاط الاتصال الوطنية المعنية؛

2- *يلاحظ* أن معظم المعايير قد اعتُبرت مستوفاة أو مستوفاة جزئيا، وأن المزيد من التحسينات في سير الاجتماعات المتزامنة أمر مرغوب فيه، ولا سيما لتحسين نتائج وفعالية اجتماعات الأطراف في البروتوكولين؛

3- *يكرر* أهمية ضمان المشاركة الكاملة والفعالة لممثلي البلدان النامية الأطراف، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في الاجتماعات المتزامنة، وأهمية ضمان على وجه الخصوص المشاركة الكافية من جانب الممثلين في اجتماعات الأطراف في البروتوكولين بإتاحة التمويل اللازم لهذه المشاركة، ويشير في هذا الصدد إلى الفقرات من 36 إلى 46 من المقرر [14/37](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-37-ar.pdf)؛

4- *يطلب* إلى الأمينة التنفيذية، بالتشاور مع المكتب، أن تواصل تحسين تخطيط وتنظيم الاجتماعات المتزامنة المقبلة على أساس الخبرة المكتسبة حتى الآن والآراء التي أعربت عنها الأطراف والمراقبون؛

**باء- تجربة الاجتماعات الافتراضية**

*إذ يشير* إلى الفقرة 2 من المقرر [12/29](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-29-ar.pdf)، التي طُلب فيها إلى الأمينة التنفيذية استكشاف سبل زيادة كفاءة الاجتماعات، بما في ذلك عقد الاجتماعات من خلال الوسائل الافتراضية، والتطورات الأخرى في هذا الصدد،

*وإذ يقر* بالقيود المفروضة نتيجة لجائحة كوفيد-19 منذ مارس/آذار 2020، والتي جعلت الاجتماعات الحضورية غير عملية،

*وإذ يدرك* قيود الاجتماعات الافتراضية المتمثلة في الصعوبات التي تواجهها الوفود التي تعاني من مشاكل في الشبكة والاتصال للمشاركة في مثل هذه الاجتماعات، ولا سيما من جانب الأطراف من البلدان النامية، وكذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمراقبين، والوفود من بلدان ذات توقيت زمني غير ملائم، وكذلك فرص عقد الاجتماعات افتراضيا كما لوحظ من خلال الخبرة المكتسبة حتى الآن من الزخم الناتج عن عقد اجتماعات الهيئات الفرعية خلال فترة ما بين الدورات الممتدة، ولا سيما المستويات العامة المتزايدة للمشاركة في العديد من الدورات، بالإضافة إلى الفوائد البيئية والمالية المحتملة،

5- *يلاحظ مع التقدير* التعديلات والترتيبات السريعة التي أجرتها الأمانة، والتفاهم والمرونة اللذين أبداهما الرؤساء والمشاركون، مما أتاح عقد عدد من الاجتماعات والمشاورات في إطار افتراضي استجابة للقيود الناتجة عن حالة الجائحة على الرغم من الصعوبات الناشئة عن مثل هذا الإطار، والقيود التي اتُّفق عليها فيما يتعلق باتخاذ القرار؛

6- *يوافق* على أن عقد اجتماعات رسمية في إطار افتراضي، رغم على الرغم من أهميته من حيث الاستجابة للظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة كوفيد-19، لا يمثل سابقة للتنظيم المستقبلي لاجتماعات مماثلة بموجب الاتفاقية؛

7- *يدعو* الأطراف والمراقبين إلى التحلي بالمرونة وتشجيع ممثليهم على مواصلة المشاركة في الاجتماعات الافتراضية، طالما أنه يتعذر عقد الاجتماعات الحضورية نتيجة لحالة الجائحة، عن طريق تعزيز القدرات وإتاحة التسهيلات التقنية والتكنولوجية اللازمة لممثليهم للمشاركة في هذه الاجتماعات بفعالية؛

8- *يطلب* إلى الأمينة التنفيذية أن تعد تحليلا للخبرة المكتسبة والدراسات ذات الصلة المتاحة، ولا سيما داخل منظومة الأمم المتحدة، بشأن عقد اجتماعات افتراضية وتوفير خيارات لإجراءات هذه الاجتماعات لمعالجة الظروف الاستثنائية، وأن تقدمه إلى الهيئة الفرعية للنظر فيه في اجتماعها الرابع؛

9- *يطلب* إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في التحليل والخيارات المشار إليها في الفقرة 8 أعلاه وأن تقدم توصيات إلى الهيئات الرئاسية للاتفاقية والبروتوكولين للنظر فيها في اجتماعها المقبل.

1. [CBD/SBI/3/12](https://www.cbd.int/doc/c/7faf/97f7/c62faccbf91ee428fc69fa04/sbi-03-12-ar.pdf) [↑](#footnote-ref-1)
2. انظر [CBD/SBI/2/16/Add.1](https://www.cbd.int/doc/c/7fc1/6518/b1c7ac26c158df1f94a17811/sbi-02-16-add1-ar.pdf) والملاحظات الإعلامية ذات الصلة (CBD/SBI/2/INF/1 وINF/2). [↑](#footnote-ref-2)